

TANABATA MATSURI

« En avant, ensemble »

du 04 au 07 juillet 2011

- Organisé par Rennes-Sendai et soutenu
- par les Tombées de la Nuit / « TANABATA
- MATSURI » Project est né à la mi-avril, soit
- un mois après la catastrophe qui a
- durement touché le Japon alors même
- que l'on ne parlait déjà plus de cette
- tragédie...

L'objectif

L'objectif de ce projet est de consolider l'amitié et la solidarité entre ces deux villes jumelées et d'étendre cette amitié à l'ensemble de la Bretagne et à la région de Tôhoku, au nord-est du Japon, région qui a été gravement touchée par cette catastrophe. Pour ce faire, nous avons décidé d'organiser plusieurs événements caritatifs : un Concert du Duo Hamon & Martin, des spectacles et des chants par les artistes de rue de qualité, des ateliers-crédation de TANABATA (écrire des voeux de soutien, pliage de papier pour la reconstruction), des ventes de sucreries et boissons, une exposition de photos, des articles et des témoignages sur l'actualité à Sendai.

Pourquoi la fête des étoiles à Rennes ?

La Ville de Sendai est réputée pour sa grande fête des étoiles qui a lieu au mois d'août (chiffres officiels de visiteurs en 2010 : 2 360 000 en 3 jours). Cette année, malgré la catastrophe, la Ville de Sendai et la Chambre de Commerce de Sendai ont tenu à maintenir cette fête comme un symbole d'espoir. Le thème de cette année est « condoléances et reconstruction ». Nous avons, à notre tour, pensé organiser une fête des étoiles à Rennes, le 7 juillet, pour témoigner notre solidarité et pouvoir ainsi envoyer tous les messages de soutien et d'espoir qui seront récoltés à cette occasion aux habitants de Sendai pour la fête qui se tiendra au Japon au mois août.

Pérenniser cet événement pour la reconstruction

à venir est notre but. S'il est vrai que l'on trouve de véritables amis lors de situation grave comme celle que connaît le Japon actuellement, nous ne voulons pas que cette **manifestation** reste



« Matsuri » signifie en japonais la fête. « Tanabata » est la fête des étoiles qui a lieu le 7 juillet dans le calendrier solaire, ou le 7 août dans le calendrier lunaire. C'est une ancienne légende chinoise, transmise au Japon, qui est ensuite devenue une fête traditionnelle japonaise. On peut dire également « Fête de Véga et Altair ». Lors de cette fête, les gens écrivent un voeu sur une bandelette de papier coloré puis l'accroche à une branche de bambou avec des origamis. La Ville de Sendai est notoirement connue pour cette grandiose fête de Tanabata qui a lieu début août.



une action occasionnelle destinée à marquer la générosité d'un instant ; au contraire, nous souhaiterions entreprendre des activités sur le long terme pour travailler ensemble avec eux et ce, même si nous sommes à des milliers de kilomètres des sinistrés japonais. Cela contribuera à améliorer et à inscrire dans le temps les échanges culturels, économiques et touristiques entre la Bretagne et le Tôhoku.

Les dons seront envoyés à la Ville de Sendai par le Comité de Jumelage Shimai Toshi Sendai.

PROGRAMME



Du 04 au 08 juillet 2011 - 14h/18h30 (sf vend. : 14h00-18h00)

Exposition Photographie
Maison Internationale (Hall de l'accueil), 7 Quai Chateaubriand à Rennes - *Entrée libre*



05 juillet 2011 - 20h30
Concert - Duo Hamon & Martin
Église Notre Dame - Place St Melaine à Rennes - *Entrée libre (collecte de dons)*



Jeudi 7 juillet 2011 de 10 h – 18 h
Tanabata matsuri (fête des étoiles)
Place St-Germain à Rennes
Collecte de dons sur place.

10h00 - 18h00 :

Ateliers d'origami & Ecriture de messages de voeux pour Sendai.

Vente caritative de gâteaux, thé et caramels.

Spectacles :

12h15 - 13h00 : Prise de Bec - Fanfare

13h15 - 14h00 : Froger Meslis - Musique celtique

15h00 - 15h30 : Pied en sol - Spectacle de rue

16h30 - 17h00 : Cie Lettre - Chanson

Organisé par : Le comité de jumelage Shimai Toshi Sendai
souenu par : la Ville de Rennes, la Ville de Sendai, le SIRA et le journal Kahoku Shinpo.

Nous remercions les artistes et tous les bénévoles sans qui le projet n'aurait pas existé !



ERWAN HAMON & JANICK MARTIN

MUSIQUE BRETONNE AFFRANCHIE

Erwan Hamon : bombarde, flûte traversière en bois

Janick Martin : accordéon diatonique

Après avoir écumé durant toutes ces années de nombreuses scènes de festoù-noz et de concerts, voyagé en duo, en trio, quartet ou quintet de Téhéran à Stockolm, du Kurdistan à Mexico, ils présentaient, il y a 5 ans, un nouveau répertoire intimiste et sensible, inspiré de ces différents périple et rencontres induites, des compositions concertantes, dansantes, tantôt fragiles, tantôt sauvages, des thèmes traditionnels réarrangés et revisités créant une musique bretonne affranchie et actuelles, ouverte sur tant d'autres influences.

L'album «*Sous le Tilleul*» (An Naer Produktion/Harmonia Mundi) enregistré en 2009 marque et illustre cette étape.

+ d'infos : www.myspace/hamonerwan
www.myspace/janickmartin

Prise de bec

De la musique à écouter, à chanter, à bouger, musique rythmée, mélodique et parfois improvisée, musique d'ici ou d'ailleurs, jouée par une quinzaine de joyeux fanfarons. + d'infos : www.prisedebec.fr



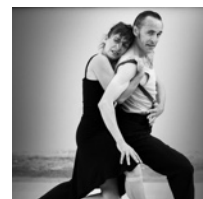
Froger Meslis



Figure emblématique de la musique traditionnelle en Bretagne, le couple formé par la bombarde (hautbois) associée au binioù (cornemuse), auquel s'ajoute parfois le tambour, est une des rares formules instrumentales de ce type dont la pratique soit restée vivace de nos jours en Europe. + d'infos : www.frogermeslis.free.fr

Pied en sol : «Chemin faisant»

Spectacle tiré des traditions populaires, des bals et des guinguettes, mêlant java, valse, polka, jeu de pieds et swing des corps. L'accordéon entraîne les danseurs dans un monde de séduction. + d'infos : www.piedensol.com



Cie Lettre : «A plumes ou à poils»



" Quand j'étais petite, on me demandait : - Et le moineau, il est à plume ou à poil ? - A plume. - Et le cheval, il est à plume ou à poil ? - A poil. - Et l'autruche ? - Euh... à plume ! - Et la vache ? - A poil ! - Et l'homme, il est à plume ou à poil, l'homme ? - L'homme ?... Euh... il est... euh... l'homme, il est..." (la suite sur scène) . + d'infos : www.cielettre.com